

**SUHNER**<sup>®</sup>  
**ABRASIVE**



**SUHNER**  
EXPERTS. SINCE 1914.



## Expertise in Prozesskostenreduktion

**Experts in reducing  
process costs**

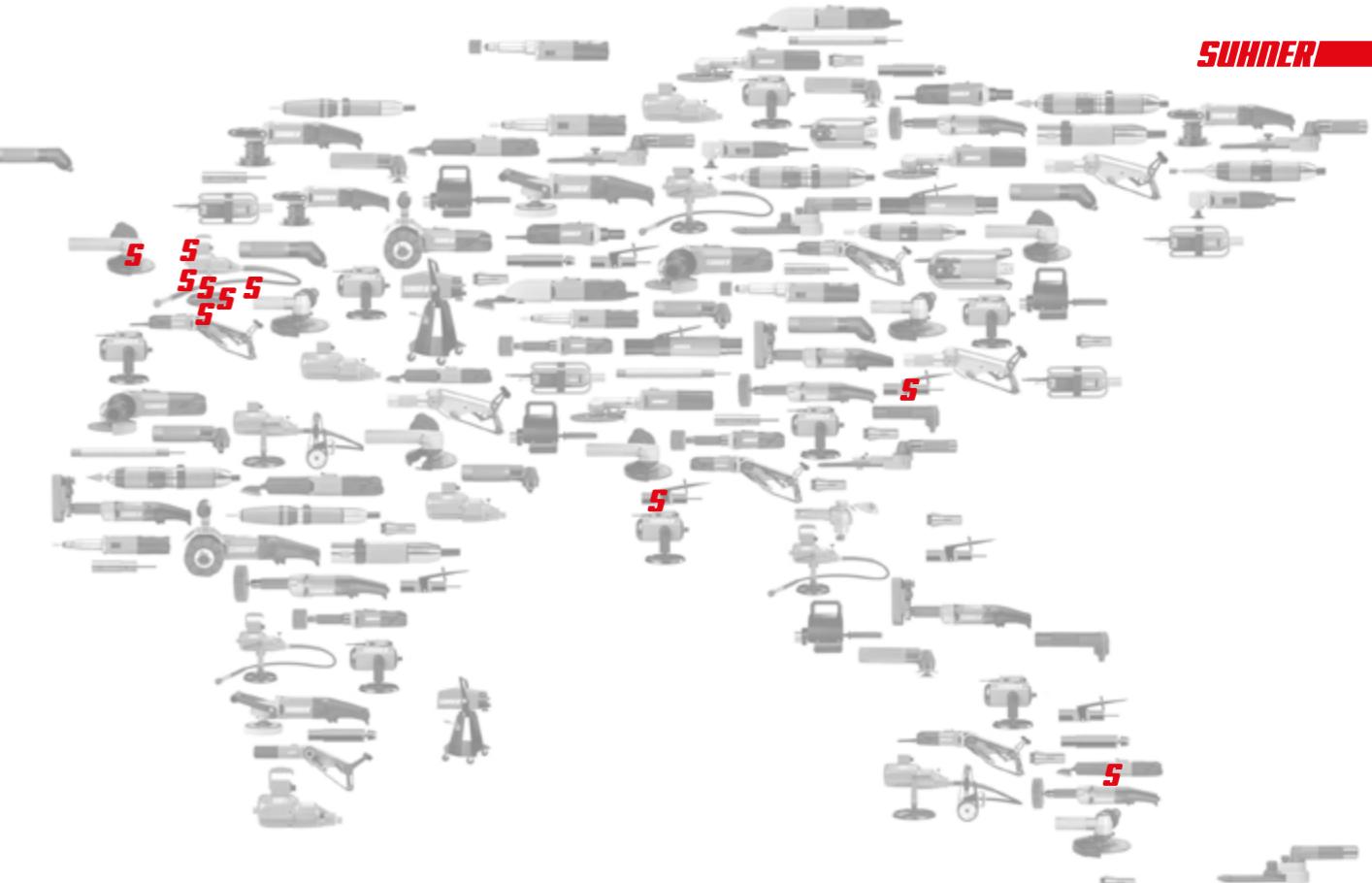
**Expertise dans la réduction  
des coûts de processus**

Suhner ist der flexible Hersteller von industriellen Spezialwerkzeugen und Sonderkomponenten. Wir helfen dem professionellen industriellen Fertiger, Prozesskosten zu optimieren. Verbessern Sie Ihre Fertigungsresultate und Fertigungsprozesse – mit unseren Suhner Spezialwerkzeugen und Sonderkomponenten. Für die Abrasive Fertigung bieten wir Ihnen Spezialwerkzeuge zur optimierten Verarbeitung und Veredelung industrieller Oberflächen.

Suhner is a flexible manufacturer of industrial specialist tools and components. We help professional industrial manufacturers to optimise their process costs. Improve your manufacturing results and processes with Suhner specialist tools and components. We supply specialist tools for optimising the processing and refining of industrial surfaces in abrasive manufacturing.

Suhner est le fabricant d'outils industriels et de composants spéciaux. Nous aidons l'industriel professionnel chargé de la finition à optimiser les coûts de traitement. Améliorez vos résultats de fabrication et vos processus de production avec nos outils et nos composants spécifiques. Nous proposons des outils particuliers pour le traitement optimisé des surfaces industrielles.

**S** Standorte weltweit  
Locations worldwide  
Filiales dans le monde



### Inhalt

Einbau-Fräsmotor, Typ C	6
Einbau-Fräsmotor, Typ D	8
Einbau-Fräsmotor, Typ K	10
Einbau-Fräsmotor, Typ L	12
Universalmotor der Leistungsklasse	
Typ C – Typ L	14
Druckluftmotoren, Reihe A	18
Druckluftmotoren, Reihe B	20
Druckluftmotoren, Reihe C	22
Druckluftmotoren, Reihe E	24
Druckluftmotoren, Reihe G	26
OEM-Anbaumotoren	28

### Contents

Integral Cutter Motor, Type C	6
Integral Cutter Motor, Type D	8
Integral Cutter Motor, Type K	10
Integral Cutter Motor, Type L	12
Universal Motor, Performance Class	
Type C – Type L	14
Pneumatic Motors, Type A	18
Pneumatic Motors, Type B	20
Pneumatic Motors, Type C	22
Pneumatic Motors, Type E	24
Pneumatic Motors, Type G	26
OEM Built-on Motors	28

### Contenu

Moteur de fraisage encastré, type C	6
Moteur de fraisage encastré, type D	8
Moteur de fraisage encastré, type K	10
Moteur de fraisage encastré, type L	12
Moteur universel, classe de puissance	
Type C – Type L	14
Moteurs pneumatiques, série A	18
Moteurs pneumatiques, série B	20
Moteurs pneumatiques, série C	22
Moteurs pneumatiques, série E	24
Moteurs pneumatiques, série G	26
Moteurs à bride OEM	28



**Elektro- und  
Druckluftmotoren**  
**Electric and  
Pneumatic Motors**  
**Moteurs électriques  
et pneumatiques**

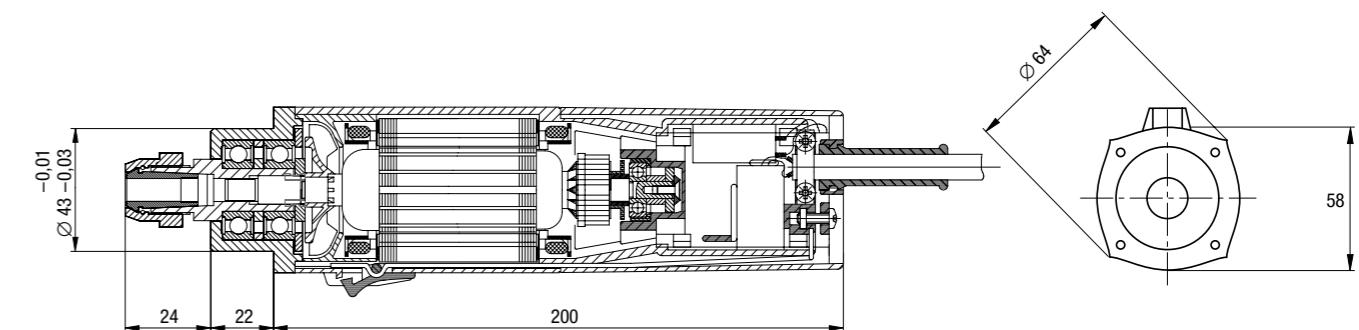
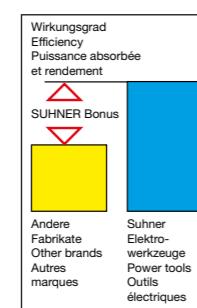
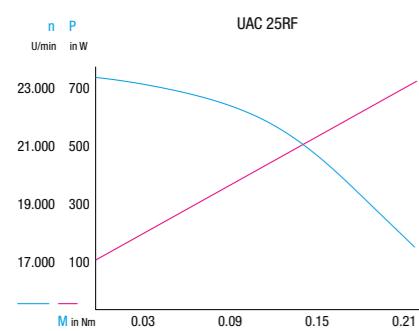
**Einbau-Fräsmotor, Typ C****Integral Cutter Motor, Type C****Moteur de fraisage encastré, type C**

# UAC 28-F, UAC 30-RF



- Schutzisolierter Universalmotor mit hohem Wirkungsgrad
- Spannhals Ø43 mm in Stahlauflösung, stabile Doppel-Kugellagerung, bestens geeignet für exakte Fräsbilder
- Spannzangen mit Spannmutter für optimale Führung des Werkzeugschaftes und für genauen Rundlauf
- Schlank Bauförm – optimal einsetzbar auch bei engen Platzverhältnissen
- Bestens geeignet für leichte Fräsoperationen: Kantenbearbeitung, Konturfräsen, Feinstbearbeitung
- Typen mit Tacho-Regelelektronik: konstante Arbeitsdrehzahlen für gleichmäßige Schnittgeschwindigkeiten, Blockierschutz, reduzierter Sanftanlauf für schnelles Takten, PTC-ThermoÜberwachung
- Typen ohne Tacho-Regelelektronik: hohe Leerlaufdrehzahlen – ideal für kurze hochtourige Fräsoperationen

- Safety-insulated universal motor with a high efficiency level
- Ø43 mm chuck with a steel finish, sturdy double ball bearings, ideal for precise cutting
- Clamps with collet nut for optimal control of the tool shaft and for precise true running accuracy
- Slimline design – ideal for use in constricted areas
- Ideal for light cutting operations, edge machining, contour cutting, very fine machining, etc.
- Types with electronic tacho regulation: Constant working speeds for even cutting speeds and smooth operation, gentle start for jolt-free starting protects the motor and tool, PTC thermal monitor
- Types without electronic tacho regulation: high idling speeds, ideal for highspeed cutting operations
- Moteur universel à double isolation et à rendement élevé
- Collier de serrage très stable de Ø de 43 mm réalisé en acier. Roulement à billes double de précision, particulièrement bien adapté pour des surfaces précises de pièces à fraiser
- Des pinces de serrage avec écrou tendeur pour un guidage optimal
- Encombrement réduit pouvant être également mise en œuvre dans un espace restreint
- Particulièrement adapté pour des opérations légères de fraisage; le façonnage des champs, le fraisage des contours, la superfinition
- Des modèles pourvus de dispositifs électronique de réglage de la vitesse: des vitesses effectives de rotation constantes pour des vitesses de coupe régulières, un dispositif anti-blocage, un démarrage en douceur pour une synchronisation rapide, un condenseur thermique à coefficient positif de température
- Modèles sans dispositifs électronique de réglage de la vitesse: des vitesses de rotation à vide élevées – idéal pour des courtes opérations de fraisage à plein régime



Typ Type Type	Art.-Nr. Item no. No. d'article	Leerlauf- drehzahl Idling Speed Vitesse à vide	Aufnah- meleistung Rating Puissance en entrée	Lastdrehzahl Speed under load Vitesse sous charge	Abgabeleis- tung Output rating Puissance réelle	Wirkungs- grad Efficiency Efficience	Dreh- moment Torque Couple	Spannungs- varianten Voltage variants Types de tension	Bemerkun- gen Notes Remarques	Gewicht Weight Poids
		[min⁻¹]	[W]	[min⁻¹]	[W]	[%]	[Nm]			[kg]
<b>UAC 28-F</b>	64 005 01	28 000	300	18 400	195	65	0,11	110 / 230V 50 / 60 Hz	ohne/none/sans	1,4
<b>UAC 30-RF</b>	64 005 17	3500 - 30 000	500	22 000	325	65	0,14	110 / 230V 50 / 60 Hz	**	1,5

\* Tacho-Regelelektronik

\*\* Variable Tacho-Regelelektronik

\* Electronic tacho control

\*\* Variable electronic tacho control

\* Electronique d'asservissement

tachymétrique

\*\* Variateur électronique de réglage de la vitesse

Spannzange für Fräsmotor Collets for cutter motor Pinces de serrage pour moteur de fraiseuse	Spannmutter Clamping nut Ecrou de serrage	Spannschlüssel Wrench Clé de serrage	Ø 3mm	Ø 4mm	Ø 6mm*	Ø 8mm
<b>Typ C</b>	64 013 01	2x SW 17 (2785611)	64 014 01	64 014 04	64 014 02	64 014 03

\* Standartspannzange

\* Standard collet

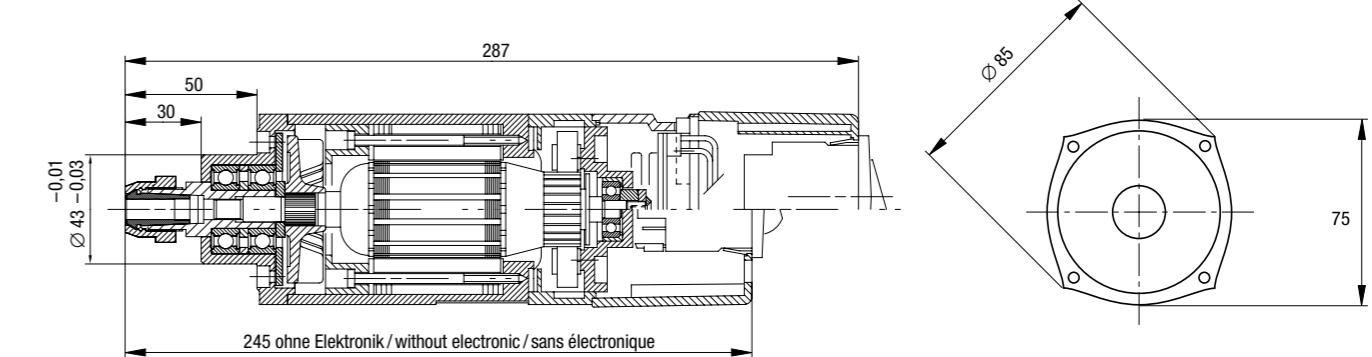
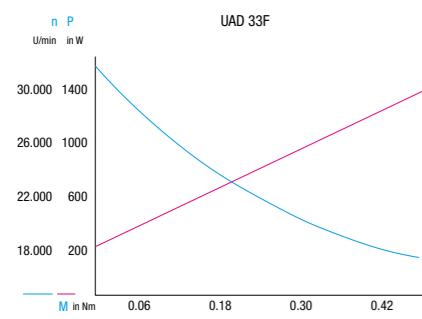
\* Pince de serrage standard

**Einbau-Fräsmotor, Typ D****Integral Cutter Motor, Type D****Moteur de fraisage encastré, type D**

# UAD 28-F, UAD 25-RF

- Durchzugsstarker, schutzisolierter Universalmotor mit hohem Wirkungsgrad
- Spannhals Ø 43 mm in Stahlausführung, stabile Doppel-Kugellagerung, bestens geeignet für exakte Fräsbilder
- Präzise Doppellagerung der Frässpindel, ausgelegt für hochgenaue Fräsoperationen
- Äußerst zuverlässiger und vielfach bewährter Fräsmotor
- Hohe Antriebsleistung bei idealen Abmessungen
- Vielfältige Einsatzmöglichkeiten: Profilfräslungen, Dübelverbindungen, Kantenbearbeitung, Fensterbau usw.
- Robuste, schlanke Bauform
- Typen mit Tacho-Regelelektronik: konstante Arbeitsdrehzahlen für gleichmäßige Schnittgeschwindigkeiten, Blockierschutz, reduzierter Sanftanlauf für schnelles Takten, PTC-ThermoÜberwachung
- Typen ohne Tacho-Regelelektronik: hohe Leerlaufdrehzahlen – ideal für kurze hochtourige Fräsoperationen

- Powerful, safety-insulated universal motor with a high efficiency level
- Ø43 mm chuck with a steel finish, sturdy double ball bearings, ideal for precise cutting
- Precise double bearings for the cutting spindles designed for high-precision cutting operations
- Extremely reliable, time-tested cutter motor
- High drive rating combined with ideal dimension
- Wide range of applications, ideal for section cutting, plug joints and edge machine in window production
- Sturdy, slimline design
- Types with electronic tacho regulation: Constant working speeds for even cutting speeds and smooth operation, gentle start for jolt-free starting protects the motor and tool, PTC thermal monitor
- Types without electronic tacho regulation: high idling speeds, ideal for high-speed cutting operations
- Moteur universel de grande puissance d'entraînement, à double isolation avec un taux élevé de rendement
- Collier de serrage de Ø43 mm fabriqué en acier, roulement à billes double, stable, particulièrement adapté pour des surfaces de pièces fraissées précises
- Roulement à billes double de précision pour la broche de fraisage, conçue pour des opérations de fraisage de grande précision
- Moteur de fraisage extrêmement fiable et qui a fait ses preuves en de nombreuses circonstances
- Grande puissance d'entraînement pour des dimensions idéales
- Possibilités d'utilisation les plus diverses, adapté au mieux pour des fraisages de profilés, d'assemblages par chevilles pour le façonnage des champs dans la fabrication de fenêtres
- Conformations mince
- Des modèles pourvus de dispositifs électronique de réglage de la vitesse: des vitesses effectives de rotation constantes pour des vitesses de coupe régulières, un dispositif anti-blocage, un démarrage en douceur pour une synchronisation rapide, un condenseur thermique à coefficient positif de température
- Modèles sans dispositif électronique de réglage de la vitesse: des vitesses de rotation à vide élevées – idéal pour des courtes opérations de fraisage à plein régime



Typ Type Type	Art.-Nr. Item no. No. d'article	Leerlauf- drehzahl Idling Speed Vitesse à vide	Aufnahme- leistung Rating Puissance en entrée	Lastdrehzahl Speed under load Vitesse sous charge	Abgabeleis- tung Output rating Puissance réelle	Wirkungs- grad Efficiency Efficience	Dreh- moment Torque Couple	Spannungs- varianten Voltage variants Types de tensoin	Bemerkun- gen Notes Remarques	Gewicht Weight Poids
		[min⁻¹]	[W]	[min⁻¹]	[W]	[%]	[Nm]			[kg]
<b>UAD 28-F</b>	78 928 11	28 000	750	16 000	500	67	0,3	110 / 230V 50 / 60 Hz	ohne/none/sans	2,6
<b>UAD 25-RF</b>	78 928 14	3 500 - 25 000	1050	21 000	660	63	0,3	110 / 230V 50 / 60 Hz	*	2,7

\*\* Variable Tacho-Regelelektronik

\*\* Variable electronic tacho control

\*\* Variateur électrique de réglage de la vitesse

Spannzange für Fräsmotor Collets for cutter motor Pinces de serrage pour moteur de fraiseuse	Spannmutter Clamping nut Ecrou de serrage	Spannschlüssel Wrench Clé de serrage	Ø 3mm	Ø 6mm	Ø 8mm*	Ø 10mm
Typ D	78 934 01	1x SW 18 (3785704) 1x SW 22 (3785705)	78 933 04	78 933 01	78 933 02	78 933 10

\* Standartspannzange

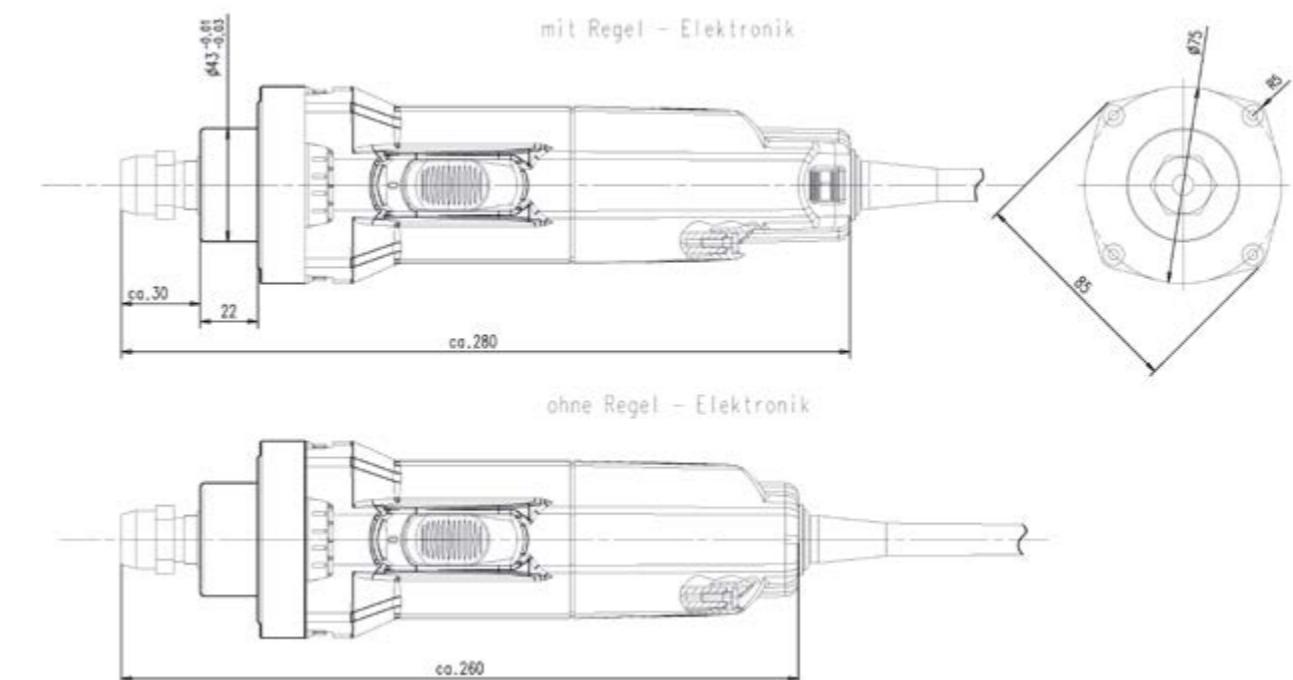
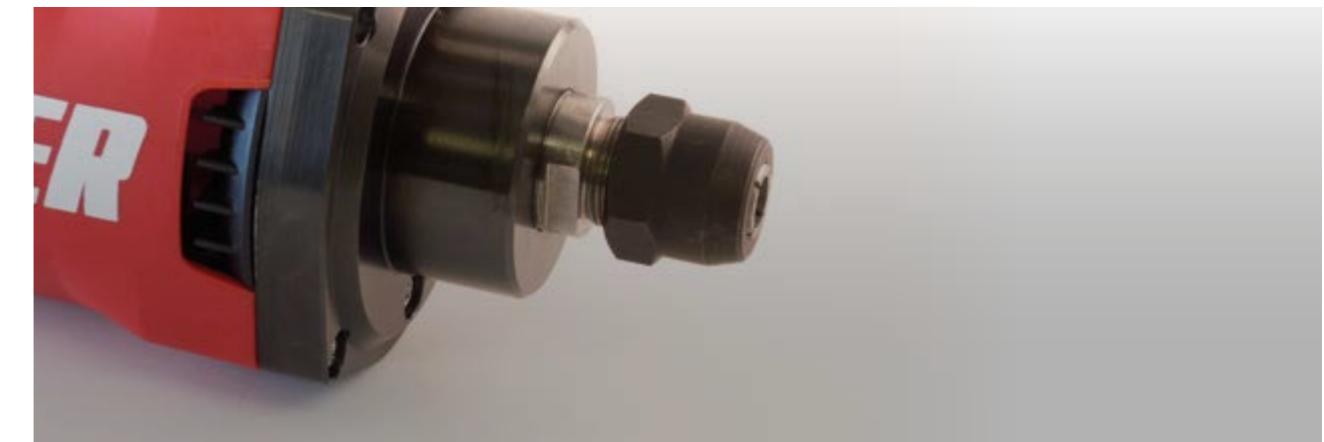
\* Standard collet

\* Pince de serrage standard

**Einbau-Fräsmotor, Typ K****Integral Cutter Motor, Type K****Moteur de fraisage encastré, type K****UAK 30-RF**

- Schutzisolierter Universalmotor mit hohem Wirkungsgrad
- Kraftvoller, enorm durchzugsstarker Motor mit grosser Kraftreserve bei kompakter Bauform
- Sehr stabiler Spannhals Ø43 mm in Stahlausführung, Präzisions-Doppellagerung für kraftvolles und hochgenaues Fräsen
- Exakter Rundlauf auch unter stärksten Belastungen
- Bestens geeignet für schwere Fräsoperationen im Fensterbau, in der Möbelindustrie für die Dübel- und Profilausfräseung, für die Kantenbearbeitung usw.
- Typen mit Tacho-Regelelektronik: konstante Arbeitsdrehzahlen für gleichmässige Schnittgeschwindigkeiten und hohe Laufruhe, Sanftanlauf für ruckfreien Anlauf schont Motor und Werkzeug, PTC-Thermo-Überwachung
- Typen ohne Tacho-Regelelektronik: hohe Leerlaufdrehzahlen – ideal für kurze hochtourige Fräsoperationen

- Safety-insulated universal motor with a high efficiency level
- Extremely powerful motor with large power reserves despite its compact size
- Very stable chuck, Ø 0 – 43 mm, in a steel finish, precision double bearings for powerful, high-precision cutting
- Precise true running accuracy even under very high loads
- Ideal for heavy-duty cutting operations in window production, the furniture industry for plug and section cutting, for edge machining, etc.
- Types with electronic tacho regulation: Constant working speeds for even cutting speeds and smooth operation, gentle start for jolt-free starting protects the motor and tool, PTC thermal monitor
- Types without electronic tacho regulation: high idling speeds, ideal for highspeed cutting operations
- Moteur universel à double isolation et à rendement élevé
- Moteur puissant, à très grande puissance d'entraînement, avec une grande réserve de puissance, au mode de construction compact
- Collier de serrage très stable de Ø de 43 mm réalisé en acier. Roulement à billes double de précision pour fraisage puissant et de grande précision
- Concentricité précise, également avec les charges les plus importantes
- Très bien adapté pour des opérations lourdes de fraisage dans la fabrication de fenêtre, dans l'industrie du meuble pour le fraisage pour les fraisures de chevilles et de profilés, pour le façonnage des champs, etc.
- Des modèles pourvus de dispositifs électronique de réglage de la vitesse: des vitesses effectives de rotation constantes pour des vitesses de coupe régulières et un fonctionnement très silencieux. Un démarrage en douceur pour un démarrage sans à-coups épargne le moteur et l'outil, surveillance thermique à coefficient positif de température
- Modèles sans dispositifs électronique de réglage de la vitesse: des vitesses de rotation à vide élevées – idéal pour des courtes opérations de fraisage à plein régime



Typ Type Type	Art.-Nr. Item no. No. d'article	Leerlauf- drehzahl Idling Speed Vitesse à vide	Aufnahme- leistung Rating Puissance en entrée	Lastdrehzahl Speed under load Vitesse sous charge	Abgabeleis- tung Output rating Puissance réelle	Wirkungs- grad Efficiency Efficience	Dreh- moment Torque Couple	Spannungs- varianten Voltage variants Types de tensoin	Bemerku- gen Notes Remarques	Gewicht Weight Poids
		[min <sup>-1</sup> ]	[W]	[min <sup>-1</sup> ]	[W]	[%]	[Nm]			[kg]
<b>UAK 30-RF</b>	64 907 03	4 000 - 29 000	1 550	16 200	1070	67	0,4	230V 60 Hz	*	3,0

\* Variable Tacho-Regelelektronik

\* Variable electronic tacho control

\* Variateur électrique de réglage de la vitesse

Spannzange für Fräsmotor Collets for cutter motor Pinces de serrage pour moteur de fraiseuse	Spannmutter Clamping nut Ecrou de serrage	Spannschlüssel Wrench Clé de serrage	Ø 3mm	Ø 6mm	Ø 8mm*	Ø 10mm
Typ K						
	78 934 01	1x SW 18 (3785704)	78 933 04	78 933 01	78 933 02	78 933 10

\* Standardspannzange

\* Standard collet

\* Pince de serrage standard

## Einbau-Fräsmotor, Typ L

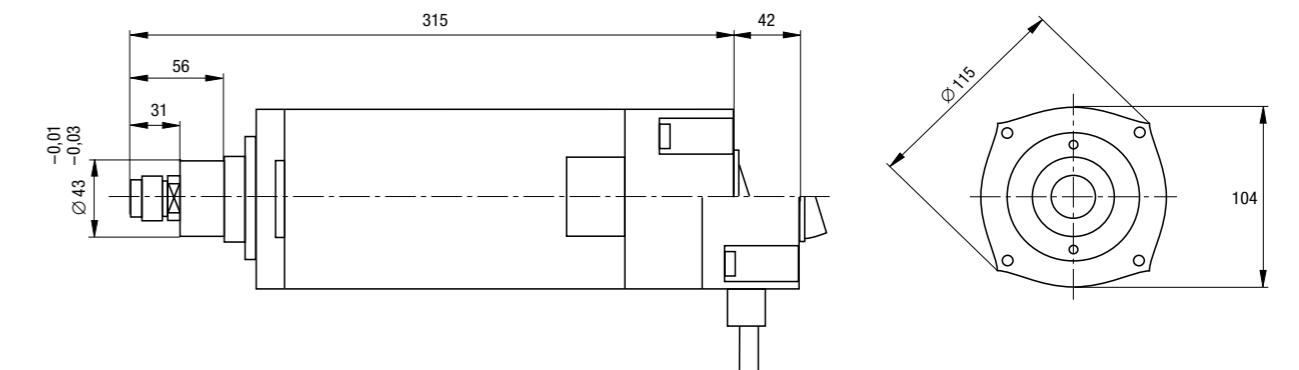
## Integral Cutter Motor, Type L

## Moteur de fraisage encastré, type L

# UAL 23-RF

- Schutzisolierter Universalmotor mit hohem Wirkungsgrad
- Kraftvoller, enorm durchzugsstarker Motor mit grosser Kraftreserve bei kompakter Bauform
- Sehr stabiler Spannhals Ø43 mm in Stahlausführung, Präzisions-Doppellagerung für kraftvolles und hochgenaues Fräsen
- Exakter Rundlauf auch unter stärksten Belastungen
- Bestens geeignet für schwere Fräsoperationen im Fensterbau, in der Möbelindustrie für die Dübel- und Profilausfräseung, für die Kantenbearbeitung usw.
- Typen mit Tacho-Regelelektronik: konstante Arbeitsdrehzahlen für gleichmässige Schnittgeschwindigkeiten und hohe Laufruhe, Sanftanlauf für ruckfreien Anlauf schont Motor und Werkzeug, PTC-Thermo-Überwachung
- Typen ohne Tacho-Regelelektronik: hohe Leerlaufdrehzahlen – ideal für kurze hochtourige Fräsoperationen

- Safety-insulated universal motor with a high efficiency level
- Extremely powerful motor with large power reserves despite its compact size
- Very stable chuck, Ø 0 – 43 mm, in a steel finish, precision double bearings for powerful, high-precision cutting
- Precise true running accuracy even under very high loads
- Ideal for heavy-duty cutting operations in window production, the furniture industry for plug and section cutting, for edge machining, etc.
- Types with electronic tacho regulation: Constant working speeds for even cutting speeds and smooth operation, gentle start for jolt-free starting protects the motor and tool, PTC thermal monitor
- Types without electronic tacho regulation: high idling speeds, ideal for highspeed cutting operations
- Moteur universel à double isolation et à rendement élevé
- Moteur puissant, à très grande puissance d'entraînement, avec une grande réserve de puissance, au mode de construction compact
- Collier de serrage très stable de Ø de 43 mm réalisé en acier. Roulement à billes double de précision pour fraisage puissant et de grande précision
- Concentricité précise, également avec les charges les plus importantes
- Très bien adapté pour des opérations lourdes de fraisage dans la fabrication de fenêtre, dans l'industrie du meuble pour le fraisage pour les fraisures de chevilles et de profilés, pour le façonnage des champs, etc.
- Des modèles pourvus de dispositifs électronique de réglage de la vitesse: des vitesses effectives de rotation constantes pour des vitesses de coupe régulières et un fonctionnement très silencieux. Un démarrage en douceur pour un démarrage sans à-coups épargne le moteur et l'outil, surveillance thermique à coefficient positif de température
- Modèles sans dispositifs électronique de réglage de la vitesse: des vitesses de rotation à vide élevées – idéal pour des courtes opérations de fraisage à plein régime

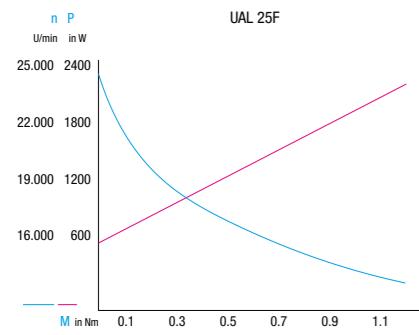


Typ Type Type	Art.-Nr. Item no. No. d'article	Leerlauf- drehzahl Idling Speed Vitesse à vide	Aufnah- meleistung Rating Puissance en entrée	Lastdrehzahl Speed under load Vitesse sous charge	Abgabeleis- tung Output rating Puissance réelle	Wirkungs- grad Efficiency	Dreh- moment Torque Couple	Spannungs- varianten Voltage variants Types de tension	Bemerkun- gen Notes Remarques	Gewicht Weight Poids
		[min⁻¹]	[W]	[min⁻¹]	[W]	[%]	[Nm]			[kg]
UAL 23-RF	64 593 05	2500 - 23 000	1800	16 200	1250	69	0,73	110 / 230V 50 / 60 Hz	*	4,8

\* Variable Tacho-Regelelektronik

\* Variable electronic tacho control

\* Variateur électrique de réglage de la vitesse



Spannzange für Fräsmotor Collets for cutter motor Pinces de serrage pour moteur de fraiseuse	Spannmutter Clamping nut Ecrou de serrage	Spannschlüssel Wrench Clé de serrage	Ø 6mm	Ø 8mm*	Ø 10mm	Ø 12mm
Typ L						
	64 084 01	2x SW 22 (3785705)	64 083 01	64 083 02	64 083 03	64 083 04

\* Standardspannzange

\* Standard collet

\* Pince de serrage standard

# Universalmotor der Leistungsklasse Typ C- Typ L

## Universal Motor, Performance Class Type C- Type L

### Moteur universel, classe de puissance Type C- Typ L



Alle Motoren sind schutzisoliert (umspritzte Ankerwelle) und entsprechen den EN 60745 sowie den gültigen EMV-Vorschriften. Weiterhin sind die Grundmotoren von der SEV-Prüfstelle approbiert.

#### Konstante Drehzahl

Die Motordrehzahl wird elektronisch konstant gehalten. Dadurch wird auch bei Belastung eine fast gleichbleibende Arbeitsgeschwindigkeit erreicht.

#### Sanftanlauf

Die Maschine beschleunigt ruckfrei auf Nenndrehzahl und schont damit die elektronischen und mechanischen Bauteile

All motors have double insulation (coated armature shaft) and comply with EN 60745; they also meet the valid EMV regulations. These base motors are SEV approved.

#### Constant speed

Constant motor speed is held electronically which keeps almost uniform working speed even under load.

#### Smooth start

The motor accelerates smoothly up to its rated speed. This will reduce wear on the electrical and mechanical components.

Tous les moteurs sont protégés par isolation (induit non laqué) selon normes EN 60745 et normes actuelles EMV. Les moteurs de base sont testés et approuvés selon SEV.

#### Vitesse de rotation constante

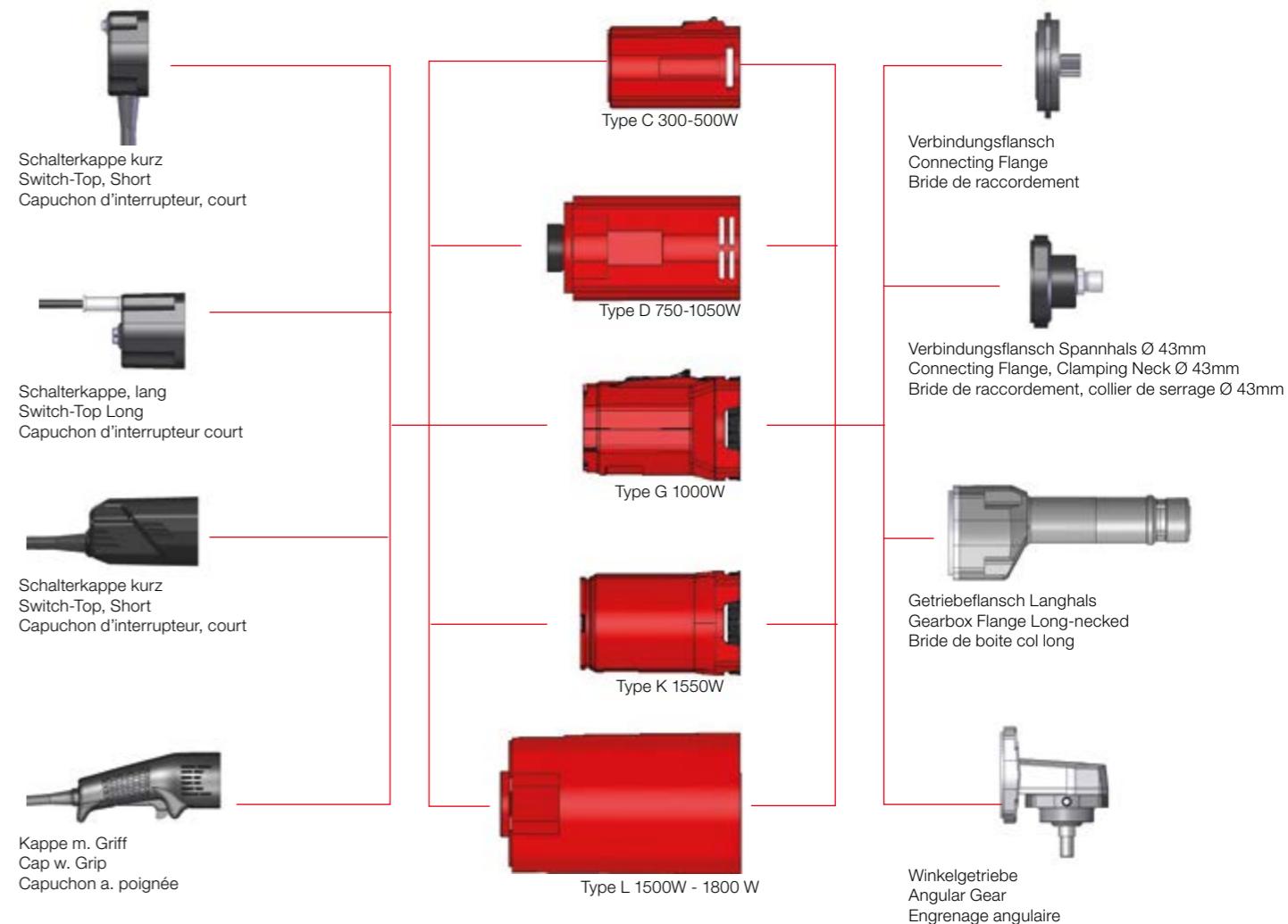
Le réglage électrique de la vitesse du moteur permet d'obtenir une vitesse de rotation pratiquement constante malgré la variation de la charge.

#### Démarrage sans à-coup

La machine accélère sans à-coup jusqu'à la vitesse nominale afin de ménager les organes électriques et mécaniques.



**Schemadarstellung der Kombinationsmöglichkeiten für Klein- und Großserien**  
**Schematic representation of the possible combinations for small and large series**  
**Schéma des possibilités de combinaison pour les petites et grandes séries**



\* Kombinationsmöglichkeiten begrenzt.  
Es handelt sich um eine schematische Darstellung.

\* Possible combinations limited.  
This is a schematic representation

\* Possibilités de combinaison limitées.  
Il s'agit ici d'un schéma

# Universalmotor der Leistungsklasse Typ C- Typ L

## Universal Motor, Performance Class Type C- Type L

### Moteur universel, classe de puissance Type C- Typ L

Alle Motoren sind schutzisoliert (umspritzte Ankerwelle) und entsprechen den EN 60745 sowie den gültigen EMV-Vorschriften. Weiterhin sind die Grundmotoren von der SEV-Prüfstelle approbiert.

#### Konstante Drehzahl

Die Motordrehzahl wird elektronisch konstant gehalten. Dadurch wird auch bei Belastung eine fast gleichbleibende Arbeitsgeschwindigkeit erreicht.

#### Sanftanlauf

Die Maschine beschleunigt ruckfrei auf Nenndrehzahl und schont damit die elektronischen und mechanischen Bauteile

Als Basis für kundenspezifische Antriebsmotoren werden Standardkomponenten herangezogen und für den Anwendungsfall entsprechend durch das eigene Engineering angepasst. Dies gilt für Kleinserien sowie für Großserien. Universalmotoren von Suhner kommen in vielen Bereichen zu Einsatz:

- Stahl- und Holzbearbeitungsindustrie
- Labor und Medizintechnik
- Sanitärbereich

All motors have double insulation (coated armature shaft) and comply with EN 60745; they also meet the valid EMV regulations. These base motors are SEV approved.

#### Constant speed

Constant motor speed is held electronically which keeps almost uniform working speed even under load.

#### Smooth start

The motor accelerates smoothly up to its rated speed. This will reduce wear on the electrical and mechanical components.

Standard components are used as a basis for customer-specific drive motors and adapted to suit the particular application by our in-house engineers. This applies to small series as well as to large series. Suhner universal motors are used in a wide range of sectors including:

- Steel and woodworking industry
- Laboratory and medical technology
- Sanitary sector

Tous les moteurs sont protégés par isolation (induit non laqué) selon normes EN 60745 et normes actuelles EMV. Les moteurs de base sont testés et approuvés selon SEV.

#### Vitesse de rotation constante

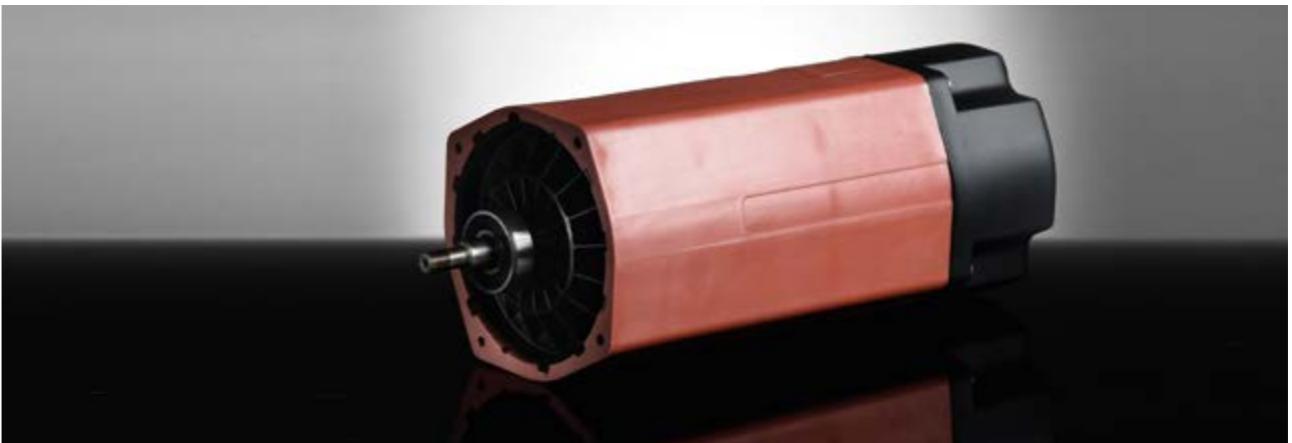
Le réglage électrique de la vitesse du moteur permet d'obtenir une vitesse de rotation pratiquement constante malgré la variation de la charge.

#### Démarrage sans à-coup

La machine accélère sans à-coup jusqu'à la vitesse nominale afin de ménager les organes électriques et mécaniques.

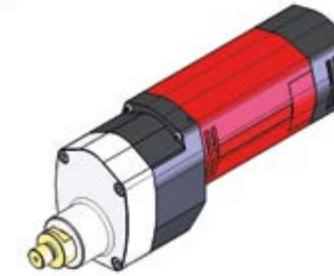
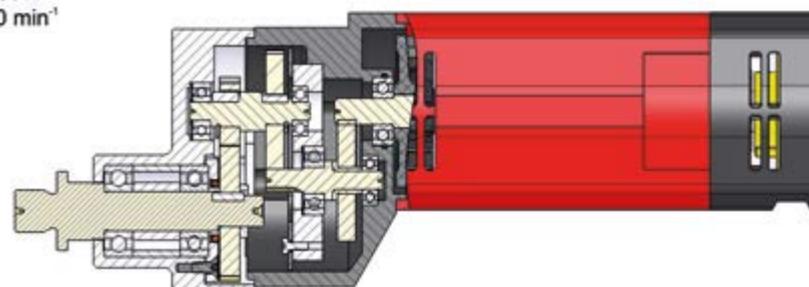
Pour la conception de moteurs d'entraînement personnalisés, notre propre service d'ingénierie adapte des composants de base aux exigences du cas d'application spécifique. Cela s'applique aux petites et aux grandes séries. Les moteurs universels Suhner interviennent dans de nombreuses branches d'activité:

- Industries de l'usinage de l'acier et du travail du bois
- Laboratoires et technique médicale
- Secteur sanitaire



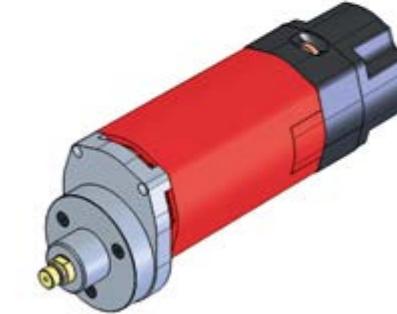
**Universal motor Type D**

$P= 1050\text{W}$   
 $n= 320 \text{ min}^{-1}$   
 $i = 86$



**Universal motor Type L**

$P= 1800\text{ W}$   
 $n= 3000 \text{ min}^{-1}$   
 $i = 7,4$



# Druckluftmotoren, Reihe A

## Pneumatic Motors, Type A

### Moteurs pneumatiques, série A



#### A-Motor

- Sehr kleiner und leichter Druckluftmotor
- Sehr geräuscharm
- Sehr hohe Drehzahl
- Abluftführung nach hinten mit integrierter Schalldämpfung im Schlauch
- Schieberventil

#### A Motor

- Very small and lightweight motor
- Very quiet
- High rpm
- Rear exhaust with silencer incorporated in hose (so even handier than its predecessors)
- Sliding valve

#### Moteur A

- Moteur très petit et léger
- Très silencieux
- Vitesse élevées
- Air d'échappement vers l'arrière avec insonorisation intégrée au tuyau
- Electrovanne

#### Ausführung Fräsmotor

- Präzise Doppellagerung der Frässpindel
- Spannzange Ø 3 mm mit Spannmutter für genauen Rundlauf
- Geeignet für sehr feine Fräs-, Schleif- und Gravierarbeiten
- Anschlussgewinde für Schlauchtülle

#### Design cutter motor

- Precise double bearings for the cutting spindles
- Collet Ø 3 mm with clamping nut for precise concentric running
- Ideal for fine milling, grinding, and engraving
- Joining thread for hose coupling

#### Exécution du moteur de fraisage

- Roulement à billes double de précision
- Pince Ø 3 mm avec écrou de serrage pour une meilleure concentricité
- Particulièrement adapté pour travaux délicats de fraisage, de meulage, de gravage
- Embouts des tuyaux pour taraudage

#### Leistung Power Puissance

Typ Type Type	Art.-Nr. Item no. N° d'article	Leistung Output Puissance	Max. Drehmoment Torque Couple	Luftbedarf Air consumption Consommation d'air	Leerlaufdrehzahl Idling Speed Vitesse à vide	Drehzahl bei max. Leistung rpm at max. power Vitesse à puissance max.	Gewicht Weight Poids
		[W]	[Nm]	[m³/min]	[n¹]	[n²]²	[kg]
A	64 468 01	100	0,03	0,2	80 000	40 000	0,16



#### Beispiel

Fräsmotor Typ LFA 80,  
110 W, 80 000 min⁻¹

#### Example

Cutter motor type LFA 80,  
110 W, 80 000 rpm

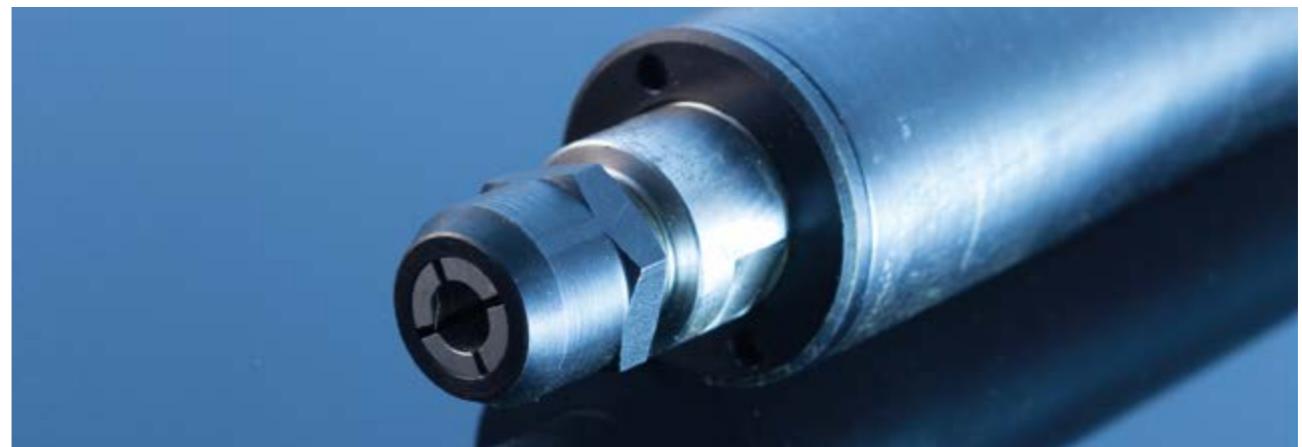
#### Exemple

Moteur de fraisage de type LFA 80,  
110 W, 80 000 t/min

# Druckluftmotoren, Reihe B

## Pneumatic Motors, Type B

### Moteurs pneumatiques, série B



#### B-Motor

- Kraftvoller Druckluftmotor
- Sehr geräuscharm durch eingebauten Schalldämpfer
- Hohe Drehzahl
- Abluft nach hinten
- Wahlweise Dreh- oder Sicherheitshebelventil

#### Ausführung Fräsmotor

- Präzise Doppellagerung der Frässpindel, ausgelegt für hoch genaue Fräsoperationen
- Bestens geeignet für leichte Fräsoperationen: Kantenbearbeitung, Konturfräsen, Entgratbearbeitung
- Spannzange Ø 6 mm mit Spannmutter für genauen Rundlauf
- Anschlussgewinde für Schlauchdüse

#### B-Motor

- Powerful pneumatic tool
- Very quiet through integral silencer
- High rpm
- Rear exhaust
- Choice of ring or safety lever throttle

#### Design cutter motor

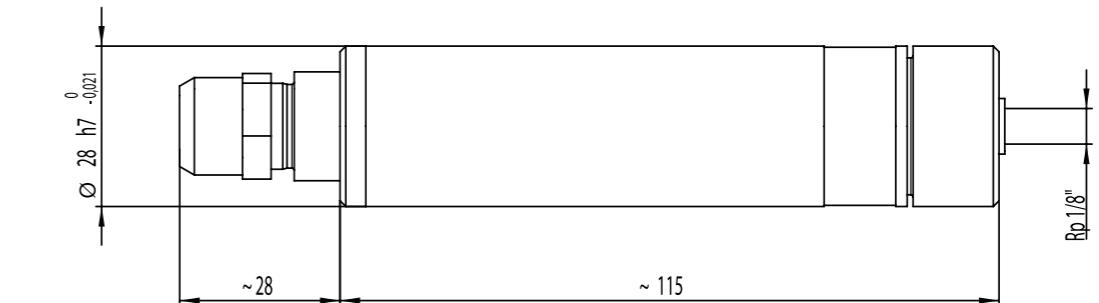
- Precise double bearings for the cutting spindles, designed for high-precision cutting operations
- Ideal for light cutting operations, edge machining, contour cutting, very fine machining, etc.
- Collet Ø 6 mm with clamping nut for precise concentric running
- Joining thread for hose coupling

#### Moteur B

- Moteur pneumatique puissant
- Très silencieux, insonorisation incorporée
- Vitesse élevée
- Echappement de l'air vers l'arrière
- Au choix avec soupape rotative ou à levier de sécurité

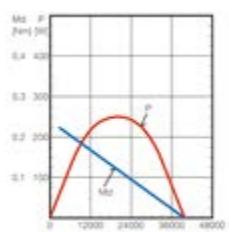
#### Exécution du moteur de fraisage

- Roulement à billes double de précision pour la broche de fraisage, conçue pour des opérations de fraisage de grande précision
- Particulièrement adapté pour des opérations légères de fraisage: le façonnage des champs, le fraisage des contours, la superfinition
- Pince Ø 6 mm avec écrou de serrage pour une meilleure concentricité
- Embouts des tuyaux pour taraudage



#### Leistung Power Puissance

Typ Type Type	Art.-Nr. Item no. N°d'article	Leistung Output Puissance	Max. Drehmoment Torque Couple	Luftbedarf Air consumption Consommation d'air	Leerlaufdrehzahl Idling Speed Vitesse à vide	Drehzahl bei max. Leistung rpm at max. power Vitesse à puissance max.	Gewicht Weight Poids
		[W]	[Nm]	[m³/min]	[n¹]	[n²]²	[kg]
<b>B</b>	64 469 01	220	0,22	0,45	38 000	20 000	0,25



#### Beispiel

Druckluftfrässpindel Typ LFB 40,  
220 W, 38 000 min⁻¹

#### Example

Pneumatic cutter motor type LFB 40,  
220 W, 38 000 t/min

#### Exemple

Moteur de fraisage de type LFB 40,  
220 W, 38 000 t/min

# Druckluftmotoren, Reihe C

## Pneumatic Motors, Type C

### Moteurs pneumatiques, série C



#### C-Motor

- Kraftvoller Druckluftmotor in kleiner Bauweise
- Sehr geräuscharm
- Hohe Drehzahl
- Abluftführung nach hinten mit integrierter Schalldämpfung
- Sicherheitshebelventil
- TOP – Technology for Oilfree Power: für den wahlweisen Einsatz mit oder ohne Ölnebel, kein Ölnebel in der Abluft, keine Ölablagerungen auf dem Werkstück

#### C-Motor

- High output with compact design
- Very quiet
- High rpm
- Rear exhaust with integral silencer
- Safety lever throttle
- TOP – Technology for Oilfree Power: for optional use with or without oil, clean exhaust and breathing air, no oil film on the workpiece

#### Moteur C

- Moteur compact et robuste
- Silencieux
- Vitesse élevée
- Echappement de l'air vers l'arrière avec insonorisation incorporée
- Soupape à levier de sécurité
- TOP – Technology for Oilfree Power: pour le fonctionnement au choix avec ou sans huile, propreté de l'air expulsé et respiré, aucun dépôt d'huile sur les pièces travaillées.

#### Ausführung Fräsmotor

- Präzise Doppellagerung der Frässpindel, ausgelegt für hoch genaue Fräsoperationen
- Bestens geeignet für leichte Fräsoperationen: Kantenbearbeitung, Konturfräsen, Entgratbearbeitung
- Spannzange Ø 6 mm mit Spannmutter für genauen Rundlauf
- Anschlussgewinde für Schlauchtülle

#### Design cutter motor

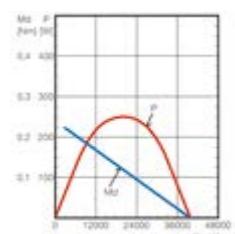
- Precise double bearings for the cutting spindles, designed for high-precision cutting operations
- Ideal for light cutting operations, edge machining, contour cutting, very fine machining, etc.
- Collet Ø 6 mm with clamping nut for precise concentric running
- Joining thread for hose coupling
- Roulement à billes double de précision pour la broche de fraisage, conçue pour des opérations de fraisage de grande précision
- Particulièrement adapté pour des opérations légères de fraisage: le façonnage des champs, le fraisage des contours, la superfinition
- Pince Ø 6 mm avec écrou de serrage pour une meilleure concentricité
- Embouts des tuyaux pour taraudage

#### Exécution du moteur de fraisage

- Roulement à billes double de précision pour la broche de fraisage, conçue pour des opérations de fraisage de grande précision
- Particulièrement adapté pour des opérations légères de fraisage: le façonnage des champs, le fraisage des contours, la superfinition
- Pince Ø 6 mm avec écrou de serrage pour une meilleure concentricité
- Embouts des tuyaux pour taraudage

#### Leistung Power Puissance

Typ Type Type	Art.-Nr. Item no. N°d'article	Leistung Output Puissance	Max. Drehmoment Torque Couple	Luftbedarf Air consumption Consommation d'air	Leerlaufdrehzahl Idling Speed Vitesse à vide	Drehzahl bei max. Leistung rpm at max. power Vitesse à puissance max.	Gewicht Weight Poids
		[W]	[Nm]	[m³/min]	[n¹]	[n²]²	[kg]
C	64 438 01	370	0,60	0,60	20 000	10 000	0,46



#### Beispiel

Fräsmotor Typ LFC 20,  
370 W, 20 000 min⁻¹

#### Example

Cutter motor type LFC 20,  
370 W, 20 000 rpm

#### Exemple

Moteur de fraisage de type LFC 20,  
370 W, 20 000 t/min

# Druckluftmotoren, Reihe E

## Pneumatic Motors, Type E

### Moteurs pneumatiques, série E



#### E-Motor

- Leistungsstarker und sehr robuster Druckluftmotor
- Abluftführung nach hinten mit integrierter Schalldämpfung
- Sicherheitshebelventil
- TOP – Technology for Oilfree Power: für den wahlweisen Einsatz mit oder ohne Ölnebel, kein Ölnebel in der Abluft, keine Ölablagerungen auf dem Werkstück

#### E-Motor

- Powerful and very sturdy pneumatic motor
- Rear exhaust with integral silencer
- Safety lever throttle
- TOP – Technology for Oilfree Power: for optional use with or without oil, clean exhaust and breathing air, no oil film on the workpiece

#### Moteur E

- Moteur de haute performances 600 W moteur
- Echappement de l'air vers l'arrière avec ou sans huile, propreté de l'air expulsé et respiré, aucun dépôt d'huile sur les pièces travaillées
- Soupe à levier de sécurité
- TOP – Technology for Oilfree Power: pour le fonctionnement au choix avec ou sans huile, propreté de l'air expulsé et respiré, aucun dépôt d'huile sur les pièces travaillées.

#### Ausführung Fräsmotor

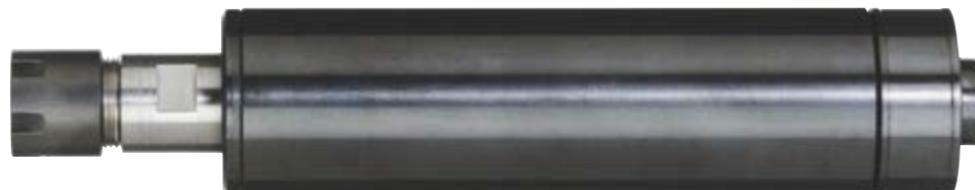
- Präzise Doppellagerung der Frässpindel, ausgelegt für hoch genaue Fräsoperationen
- Spannzange Ø 6 mm mit Spannmutter für genauen Rundlauf
- Äußerst zuverlässiger und vielfach bewährter Druckluft-Fräsmotor
- Anschlussgewinde für Schlauchtülle
- Vielfältigste Einsatzmöglichkeiten, bestens geeignet für Profilfräslungen, Kantenbearbeitung, Konturfräsen

#### Design cutter motor

- Precise double bearings for the cutting spindles
- Collet Ø 6 mm with clamping nut for precise concentric running
- Extremely reliable, time-tested cutter motor
- Joining thread for hose coupling
- Wide range of applications, ideal for section cutting and edge machining
- Roulement à billes double de précision pour la broche de fraisage, conçue pour des opérations de fraisage de grande précision
- Pince Ø 6 mm avec écrou de serrage pour une meilleure concentricité
- Moteur de fraisage extrêmement fiable et qui a fait ses preuves en de nombreuses circonstances
- Embouts des tuyaux pour taraudage
- Possibilités d'utilisation les plus diverses, adapté au mieux pour des fraisages de profils et pour débourrer

#### Exécution du moteur de fraisage

Leistung Power Puissance							
Typ Type Type	Art.-Nr. Item no. Nod'article	Leistung Output Puissance	Max. Drehmoment Torque Couple	Luftbedarf Air consumption Consommation d'air	Leerlaufdrehzahl Idling Speed Vitesse à vide	Drehzahl bei max. Leistung rpm at max. power Vitesse à puissance max.	Gewicht Weight Poids
		[W]	[Nm]	[m³/min]	[n¹]	[n²]²	[kg]
E	64 470 01	600	1,0	1,05	18 000	10 000	0,93



#### Beispiel

Fräsmotor Typ LFE 18,  
600 W, 18 000 min⁻¹

#### Example

Cutter motor type LFE 18,  
600 W, 18 000 rpm

#### Exemple

Moteur de fraisage de type LFE 18,  
600 W, 18 000 t/min

# Druckluftmotoren, Reihe G

## Pneumatic Motors, Type G

### Moteurs pneumatiques, série G



#### G-Motor

- Kraftvoller und durchzugsstarker Druckluftmotor
- Gute Schalldämpfung, Luftabführung nach hinten
- Sicherheitshebelventil
- Mit und ohne Fliehkraftregler
- Niedriges Leistungsgewicht

#### G-Motor

- Extremely powerful pneumatic motor
- Rear exhaust with integral silencer
- Safety lever throttle
- With and without governor
- Low output to weight ratio

#### Moteur G

- Moteur pneumatique puissant
- Echappement de l'air vers l'arrière avec insonorisation incorporée
- Souape à levier de sécurité
- Avec et sans régulateur
- Faible poids-puissance

#### Ausführung Fräsmotor

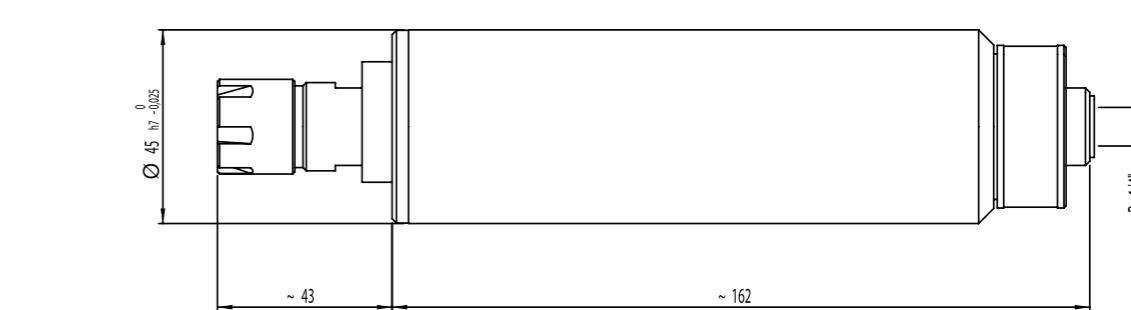
- Präzise Doppellagerung der Frässpindel, ausgelegt für kraftvolles hoch genaues Fräsen
- Spannzange Ø 8 mm mit Spannmutter für genauen Rundlauf
- Exakter Rundlauf auch unter starken Belastungen
- Anschlussgewinde für Schlauchdüse
- Bestens geeignet für Fräsoperationen im Fensterbau, in der Möbelindustrie für die Dübel- und Profilausfrässung, für die Kantenbearbeitung

#### Design cutter motor

- Precise double bearings for the cutting spindles
- Collet Ø 8 mm with clamping nut for precise concentric running
- Precise true running accuracy even under very high loads
- Joining thread for hose coupling
- Ideal for duty cutting operations in window production, the furniture industry for plug and section cutting, for edge machining, etc.

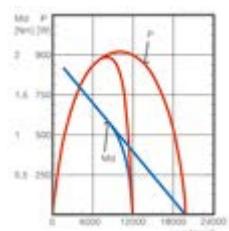
#### Exécution du moteur de fraisage

- Roulement à billes double de précision pour la broche de fraisage, conçue pour des opérations de fraisage de grande précision
- Pince Ø 8 mm avec écrou de serrage pour une meilleure concentricité
- Concentricité précise, également avec les charges les plus importantes
- Embouts des tuyaux pour taraudage
- Très bien adapté pour des opérations lourdes de fraisage dans la fabrication de fenêtres, pour le fraisage dans l'industrie du meubles, pour les fraisesuses de chevilles et de profilés, pour le façonnage des champs, etc.



#### Leistung Power Puissance

Typ Type Type	Art.-Nr. Item no. No d'article	Leistung Output Puissance	Max. Drehmoment Torque Couple	Luftbedarf Air consumption Consommation d'air	Leerlaufdrehzahl Idling Speed Vitesse à vide	Drehzahl bei max. Leistung rpm at max. power Vitesse a puissance max.	Gewicht Weight Poids
		[W]	[Nm]	[m³/min]	[n¹]	[n²]²	[kg]
G	9615902	900	1,80	1,30	18 000	10 000	1,32



#### Beispiel

Fräsmotor Typ LFG 20,  
900 W, 18 000 min⁻¹

#### Example

Cutter motor type LFG 20,  
900 W, 18 000 t/min

#### Exemple

Moteur de fraisage de type LFG 20,  
900 W, 18 000 t/min

**OEM-Anbaumotoren****OEM Built-on Motors****Moteurs à bride OEM****Modular, kundenspezifisch und vielfältig**

Das Suhner Anbaumotorenprogramm zeichnet sich durch eine hohe Modularität aus. Elektromotoren, Schalterkappen, Verbindungs- oder Getriebeflansche können individuell kombiniert werden. Aufbauend auf vorhandenen Standardkomponenten werden kundenspezifische Antriebsmotorenlösungen, nach Ihren Anforderungen, durch unser Entwicklungsteam entsprechend zusammengestellt.

**Tatsachen**

Unser modulares Konzept umfasst die Leistungsklassen: 300 – 2'000 Watt und nahezu alle Spannungsreihen von 100 – 240 V. Mit Hilfe von Variation der Paketlängen, spezifischen Wicklungsauslegungen sowie der Verwendung verschiedener Getriebekomponenten decken die Suhner Anbaumotoren einen großen Drehzahlbereich von 3'000 – 33'000 min<sup>-1</sup> ab.

**Noch Fragen?**

Gerne steht Ihnen unser technischer Vertrieb zur Verfügung.

Otto Suhner GmbH  
Trottäcker 50  
79713 Bad Säckingen  
Deutschland

[abrasive.de@suhner.com](mailto:abrasive.de@suhner.com)

**Modular, customer specific and versatile**

The Suhner built-on motor programme stands out through a high degree of modularity. Electric motors, switch caps, connection or gearbox flanges can be combined individually. Building on existing standard components; customer specific solutions for built-on motors can be compiled through our engineering team – all according to your requirements.

**Facts**

Our modular concept covers the engine-power classes: 300 – 2'000 Watt and nearly all electromotive series from 100 – 240 V. With the help of variation in packet lengths, specific winding interpretations, as well as the use of different gearing components, the Suhner built-on motors cover a wide speed range from 3'000 – 33'000 min<sup>-1</sup>.

**Any questions?**

Our technical sales department is at your disposal.

Otto Suhner GmbH  
Trottäcker 50  
79713 Bad Säckingen  
Germany

[info.abrasive@suhner.com](mailto:info.abrasive@suhner.com)

**Modulaire, spécifique au client et polyvalent**

Le Suhner programme intégré sur le moteur se distingue par un haut degré de modularité. Moteurs électriques, interrupteurs bouchons, brides de connexion ou la boîte de vitesses peuvent être combinés individuellement. Construire sur des composants standards existants, les solutions spécifiques au client pour les moteurs intégrés peuvent être élaborées par notre équipe d'ingénieurs. Tout selon vos souhaits pour la fonction.

**Faits**

Notre concept modulaire couvre les classes de puissance moteur: 300 – 2 000 Watt et presque toutes les séries électromotrices de 100 – 240 V. Grâce à la variation de la longueur des paquets, aux interprétations spécifiques des enroulements, ainsi qu'à l'utilisation de différents composants d'engrenage, les moteurs intégrés Suhner couvrent une large plage de vitesses allant de 3 000 à 33 000 min<sup>-1</sup>.

**Des questions?**

Notre service technico-commercial est à votre disposition.

Otto Suhner GmbH  
Trottäcker 50  
79713 Bad Säckingen  
Allemagne

[info.abrasive@suhner.com](mailto:info.abrasive@suhner.com)

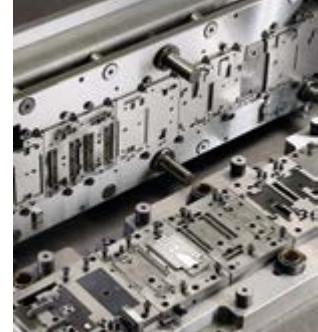
Herstellungsweise, Bezeichnung, Design und Darstellung der Produkte dieses Kataloges sind vollständig geschützt.  
Suhner besitzt hierauf den Ausschließlichkeitsanspruch. Jede Nachahmung zieht zivil und strafrechtliche Folgen gemäß den einschlägigen Gesetzen nach sich (Patentrecht, unlauterer Wettbewerb). Nachdruck und unbefugtes Kopieren jeder Art, auch auszugsweise, ist verboten. Zuwidderhandelnde werden gerichtlich belangt. Konstruktions-, Mass- und Spezifikationsänderungen vorbehalten.

The production method, designation, design, and presentation of the products in this catalog are fully protected.  
The sole copyrights are held by Suhner. Any imitation will be prosecuted under civil and penal law in accordance with pertinent legislation (patent law, unfair competition). Reprinting and/or unauthorized copying by whatever means and even in part, are prohibited. Violations will be subject to legal action. Design, dimensions, and specifications subject to change without notice.

Mode de fabrication, désignation, design et représentation des produits de ce catalogue sont protégés.  
Suhner en possède le droit d'exclusivité. Toute contre-façon entraîne des poursuites civiles et pénales conformément aux lois en vigueur (droit sur les brevets, concurrence déloyale). Reproduction et établissement de copies de tous genres – même partielles – sont interdits. Les contrevenants seront poursuivis en justice. Droit de modification de structure, de cotes et de spécification réservé.

# **SUHNER®**

## **EXPERTS. SINCE 1914.**



### **ABRASIVE**

### **MACHINING**

### **TRANSMISSION**

### **STAMPING**



- Switzerland
- Switzerland
- Germany
- USA
- USA
- Austria
- France
- Italy
- Benelux
- England
- Australia
- Mexico
- India
- China



- Suhner Abrasive Expert AG
- Suhner Abrasive Expert AG / Turbo Trim
- Otto Suhner GmbH
- SUHNER Industrial Products LLC.
- SUHNER Turbo Trim LLC.
- SUHNER SU-matic
- SUHNER France SAS
- SUHNER Italia S.r.l.
- Suhner Benelux BV
- SUHNER (U.K.) Ltd.
- SUHNER Pty Ltd.
- SUHNER Productos Industriales
- SUHNER India Pvt. Ltd.
- Suhner (Suzhou) Ind. Techn. Ltd.
- Lupfig
- Lupfig
- Bad Säckingen
- Rome, GA
- Rome, GA
- Wien
- Ensisheim
- Bergamo
- Breda
- Nuneaton
- Silverwater
- San Juan del Rio
- Bangalore
- Suzhou



- abrasive.ch@suhner.com
- turbo-trim.ch@suhner.com
- abrasive.de@suhner.com
- abrasive.us@suhner.com
- turbo-trim.us@suhner.com
- abrasive.at@suhner.com
- abrasive.fr@suhner.com
- abrasive.it@suhner.com
- abrasive.bx@suhner.com
- abrasive.en@suhner.com
- abrasive.au@suhner.com
- abrasive.mx@suhner.com
- abrasive.in@suhner.com
- abrasive.cn@suhner.com



- +41 (0)56 464 28 80
- +41 (0)56 464 28 80
- +49 (0)7761 557 0
- +1 (706) 235-8046
- +1 (706) 235-5593
- +43 (0)1 587 16 14
- +33 (0)3 89 82 39 96
- +39 0 35 22 06 98
- +31 (0)76 542 09 60
- +44 (0)2476 384 333
- +61 (0)2 96 48 58 88
- +52 427 272 39 78
- +91 (0) 80- 27 831108
- +86 512 628 77 808